

PASCHE FLORIDE - PENTECOSTIS

Jutoris pe Liturgjie

Domenie, ai 20 di Mai dal 2018

Cincuante dîs dopo Pasche i Ebreus a fasevin une grande fieste liturgjiche par ricuardâ cuant che Diu tal desert al fasè aleance cul so popul e su la mont dal Sinai al consegnà lis “Dîs peraulis”, i dîs comandaments a Mosè. E je une pagjine epiche, drammatiche, che o cjatìn ai cjapitui 19 - 20 dal libri dal Esodo. In chês zornadis Diu al disè dutis chestis robis... e lu compagnavin tons, lamps folcs e une fumate penze e un sun di trombe tant fuart che mai.

Ma vuê o scoltarìn ce che al sucedè ai apuestui cincuant dîs dopo Pasche cuant che a bot al rivà dal cîl un sunsûr... aiaron... lenghis di fûc... e a restarin ducj incolmâts di Spirtu Sant. O podaressin cuasi visâsi dai versets dal salm: Vôs dal Signôr che e dislidrise i cedris... vôs dal Signôr plene di fuarce... (Cfr. sal 29).

Signôr, tu che tu âs dit: O sborfarai cul gno Spirt ancje i miei fameis e lis mêsiervis (At 2, 18), vignissie ancje in cheste Pasche floride di vuê une svintade dal Spirt sore la nestre glesie locâl!

Indi vin dibisugne estreme. Amen.

Antifone di jentrade

Sap 1,7

Il spirt dal Signôr al jemple il mont intîr,
e chel ch'al ten adun ogni robe al cognòs la vòs di dut, aleluia.

O ben:

Rm 5,5; cf. 8,11

L'amôr di Diu al è stât strucjât tai nestrîs cûrs
in fuarce dal so Spirt ch'al è a stâ in nô, aleluia.

Si dîs Glorie a Diu.

Colete

Diu, che cul misteri de fieste di vuê
tu fasis sante dute la tô Glesie
in ogni popul e gjernazie,
spant i regâi dal Spirtu Sant par tant largje ch'e je la tiere,
e ce che la tô gracie si è indegnade di operâ
propit al inizi de predicazion dal Vanzeli,
fasilu ancje cumò tai cûrs di chei ch'a crodin.
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE

At 2,1-11

A restarin ducj incolmâts di Spirtu Sant e a tacarin a fevelâ.

Lenghis forestis: nol covente cjararâ ni cinês ni arabic; al bastarès cjararâ tal lengaç dal Vanzeli, o nancje chel; al bastarès vivi te umile santitât di Marie la mari di Gjesù, di Josef l'om just, dal vecjo Simeon, di Ane e di personis santis che o vin cognossût. In chê dî ancje i forescj a disaressin di nô: Cemût ese alore che ognidun di nô ju sintin a fevelâ te nestre marilenghe? Parcè che i sants a son capîts di ducj, ancje tal forest, ancje se a cjararin une lenghe sole.

Dai Ats dai Apuestui

Rivade la di des Pentecostis, a jerin ducj insieme intal stes lûc cuant che a bot al rivà dal cîl un sunsûr come di un aiaron, ch'al jemplà dute la cjase là ch'a jerin a stâ. Ur comparirin come tantis

lenghis di fûc, che si spartirin e a lerin a poiâsi sul cjâf di ognidun di lôr. A restarin duçj incolmâts di Spirtu Sant e a tacarin a fevelâ lenghis forestis, daûr che il Spirtu Sant ju sburtave a fevelâ.

A jerin a Gjerusalem int di religjon di ogni gjernazie ch'e esist sot dal cîl. Sintût dut chel sunsûr, si ingrumà une trope di int ch'e restà scaturide a sintîju a fevelâ ognidun te sô marilenghe. A jerin sconsortâts e si disevin fûr di sè: «Chei ch'a fevelin, no sono duçj galileos? Cemût ese alore che ognidun di nô ju sintin a fevelâ te nestre marilenghe? Parts, medians, elamits, int de Mesopotamie, de Gjudee e de Capadocie, dal Pont e da l'Asie, de Frigje e de Panfilie, dal Egjit e di chê part de Libie des bandis di Cirene, e romans riplantâts, gjudeos e convertîts, cretês e arabos, ju sintin a contâ te nestre lenghe lis bielîs voris di Diu!».

Peraule di Diu.

SALM RESPONSORIÂL

dal Salm 103

Struc di un salm che a leilu intîr nus incjante, colm di imagjinis come chei documentaris su la creazion che nus jemplin il cûr di maravee e di poesie. In dut, il salmist al viôt il spirt di Diu che al fâs gnove cree e simpri al ri-cree la face de tiere. Ancje dal nestri cîl, des monts, dal mâr dal Friûl, biel fûr di misure, se o vessin timp, se o savessin sielzi e cjâlâ, o podaressin dî:

R. Dal to Spirt, Signôr, e je incolme la tiere.

Se cjantât: Il cjant dai salms responsoriâi, p. 138.

O ben:

R. Aleluia, aleluia, aleluia.

Benedis, anime mê, il Signôr,

tu sês propit grant, Signôr, gno Diu!

Cetantis robis che tu âs fatîs, Signôr!

La tiere e je plene incolme des tôs creaturis. **R.**

Tu ur gjavis la soflade e lôr a muerin,

e tal lôr pulvin a tornin.

Tu mandis la lôr soflade e lôr a vivin,

e cussî tu fasis gnove cree la face de tiere. **R.**

La glorie dal Signôr ch'e duri par simpri;

che s'indalegri il Signôr par dutis lis sôs voris.

Ch'al vedi agrât la mê cjante;

tal Signôr e sarâ la mê gjonde. **R.**

SECONDE LETURE

Ga 5,16-25

Ce ch'al bute il Spirt.

Il Spirt al bute amôr, gjonde, pâs, pazience, bontât, boncûr, fiducie, biel trat, paronance di sé...

No stin a pensâ che dut chest al vegni des nestris cualitâts o de nestre buine volontât, parcè che l'Apuestul nus vise: Al è il Spirt che al bute amôr... Il nestri mestri-benefatôr al è il Spirt, come che al à dit Gjesù: Al è il Spirt che al fâs vivi, la cjâr no zove a nuie (Zn 6, 63).

De letare di san Pauli apuestul ai Galazians

Fradis, cjaminait cu la virtût dal Spirt e alore no larês daûr des vois de cjar. Di fat la cjar e à vois contrariis a chês dal Spirt, come che il Spirt lis à contrariis a chês de cjar. Di fat chestis dôs robis a son juste une cuintri di chê altre, di mût che vualtris no fasês plui ce ch'o volaressis.

Ma se o sês sburtâts dal Spirt, no sês plui sot de leç. Lis oparis de cjar si lis cognòs dutis: fornicazion, sporcjetâts, porcariis, idolatrie, striaments, rusins, barufis, gjelosiis, brauris, sconcuardiis, divisions, invidiis, cjochis, baldoriis e robatis dal gjenar. Poben, a rivuart di chestis

robis, us visi prime, come che us vevi za visâts: chei ch'a fasin chestis robis no ereditaran il ream di Diu. Invezit il Spirt al bute amôr, gjonde, pâs, pazience, bontât, boncûr, fiducie, biel trat, paronance di sé; la leç no à nissun dafâ cun robis dal ghenar.

Poben, chei ch'a son di Crist Gjesù a an metude in crôs la cjar cu lis sôs passions e lis sôs vois. S'ò vivin in virtût dal Spirt, o cjaminin lant daûr dal Spirt. No stin a smicjâ une glorie vueide, stiçantsi un cul altri e invidiantsi un cul altri.

Peraule di Diu.

SECUENCE

Veni, Sancte Spiritus - Ven, Spirtu Sant. *Cheste secuence e je dal secul XIII. E à compagnât e e continue a compagnâ la liturgjie e la spirtualitât personâl dai cristians. Culî, subit dopo l'originâl latin, la traduzion furlane.*

Veni, Sancte Spîritus
et emítte cælitus
lucis tuæ rádium.

Veni, pater páuperum,
veni, dator múnerum,
veni, lumen córdium.

Consolátor óptime,
dulcis hospes ánimæ,
dulce refrigerium.

In labóre réquies,
in æstu tempéries,
in fletu solácium.

O lux beatíssima,
reple cordis íntima
tuórum fidélium.

Sine tuo númine,
nihil est in hómine,
nihil est innóxium.

Lava quod est sórdidum,
riga quod est áridum,
sana quod est sáucium.

Flecte quod est rígidum,
fove quod est frigidum,
rege quod est dévium.

Da tuis fidélibus,
in te confidéntibus,
sacrum septenárium.

Da virtútis méritum,
da salútis éxitum,
da perénne gáudium.

Une golaine di invocazions incoradis al Spirtu Sant che al è: Pari de int puare, dolç amì da l'anime, recuie, polse, gjonde, lûs sante... O podaressin dî: un miedi, un terapeut unic te fadie, te flaperie, in ogni strussie e situazion de nestre vite.

Ven a fânus visite,
Spirtu Sant e mandinus

i tiei rais di gracie.

Pari de int puare,
di regâi tu jemlinus,
e tal cûr lumininus.

Ven mo, tu consolinus,
ven mo, tu solevinus,
dolç ami da l'anime.

Te fadie, recuie,
palse te flaperie,
gjonde in ogni strussie.

O lûs sante, limpide:
ven, il cûr travaninus,
di sapience mistiche.

Cence la tô gracie,
l'om al reste vitime
de sô gran miserie.

S'o sin sporcs, tu netinus,
tu la sêt distudinus
e dai mâi vuarissinus.

S'o sin frêts, tu scjaldinus,
s'o sin dûrs, morestinus,
se straviâts, indrecinus.

Puarte in ogni anime
che fidant ti supliche
i siet dons di gracie.

Il ben fat rimertinus,
a bon fin compagninus,
te tô glorie meninus.

O ben:

SANCTI SPIRITUS

La secuencia dal Messâl di Aquilee no je di mancul tal onorâ di titui il Spirtu Sant e tal preâlu cu la vite, anime e cûr. E comence e e finîs cu la stesse invocazion che e dîs tant e dut:

Ch'e sedi cun nô la gracie dal Spirtu Sant.

Ch'e sedi cun nô la gracie dal Spirtu Sant
e e fasi diventâ i nestrîs cûrs la sô cjase,
dopo di vê parât fûr di li ducj i vizis da l'anime.

Spirt, che tu ur dâs vite e lûs ai oms,
nete vie il scûr trement de nestre anime.

Tu che tu i tegnis ai pinsîrs simpri bogns,
jemple par plasê i nestrîs sens cu la tô unzion.

Tu che tu purifichis dutis lis sporcjetâts dal spirt
purifiche il voli dal nestri om interiôr

par che o podin viodi il Pari di ducj,
chel che a puedin viodilu dome i monts tal cûr.

Tu tu âs ispirât i profetis par ch'a podessin
prenunziâ lis grandis laudis di Crist.

Tu tu âs confuartât i apuestui par ch'a puartassin
in dut il mont la vitorie di Crist.

Stant che Diu al à fat l'implant dal cîl,
de tiere e dai mârs cu la sô peraule,
tu, Spirt, tu âs slargjade la tô potence
parsore des aghis.
Tu tu fecondis lis aghis par vivificâ lis animis.
Tu, cu la tô ispirazion, tu ur dâs ai oms di jessi spirtuâi.
Tu, Signôr, tu âs dât dongje un mont ch'al jere
dividût par lenghis e par costumancis.
Tu, mestri dai mestris, tu tiris dongje
i idolatris al cult di Diu.
Par chel, degniti di scoltânus nô che ti suplichin,
o Spirtu Sant,
che cence di te dutis lis preieris si à di ritignîlis
vueidis e indegnis des orelis di Diu.
Tu che tu âs inscuelât i sants di ducj i secui
che si son lassâts sburtâ de tô potence,
ancje vuê tu ur regalîs ai apuestui di Crist
un ben straordenari e che no si à mai sintût tal mont.
Tu tu âs colmade di glorie cheste zornade.
Ch'è sedi cun nô la gracie dal Spirtu Sant.

CJANT AL VANZELI

R. Aleluia, aleluia.

Ven, Spirtu Sant, jemple i cûrs dai tiei fedêi
e impie in lôr il fûc dal to bonvolê.

R. Aleluia.

VANZELI

Zn 15,26-27;16,12-15

Il Spirt di veretât us menarà a la veretât dute interie.

L'om al à simpri la tentazion di crodi di vê la veretât in man e di podêle doprà a propri tornecont par costruî il so mont.

E je une grande ilusion che si trasforme in ideologjîs e des ideologjîs in prepotence e disastris.

La veretât de vite e je ben al di là de nestre inteligence, tecniche e sience. Tal vanzeli di vuê il Signôr nus introdûs a chê veretât che e ven dal Spirt di veretât; lui us menarà a la veretât dute interie. Ma scoltìn cun atenzion, peraule dopo peraule, ce che il Signôr nus dîs e li che si cjate la vere veretât.

Dal vanzeli seont Zuan

In chê volte, Gjesù al disè ai siei dissepui: «Cuant che al vignarà il Confuartadôr, che us mandarai dal Pari, il Spirt di veretât, ch'al ven fûr dal Pari, lui mi fasarà di testimoni; e ancje vualtris o podarês fâmi di testimoniis parcè che o sês cun me fin dal principi.

O ai di dîus ancjemò tantis robis ma par cumò no rivaressis a quartâlis. Cuant che al vignarà lui, il Di fat nol fevelarà par cont so ma us disarà ce ch'al sintarà e us contarà ce ch'al à di vignî. Lui mi glorificarà parcè che al cjaparà sù di me e us al contarà. Dut ce ch'al à il Pari al è gno. Par chel us ai dit ch'al cjaparà sù di me e us al contarà a vualtris».

Peraule dal Signôr.

Si dîs O crôt.

Su lis ufiertis

Signôr, danus par plasê la gracie

che, daûr de promesse di to Fi,
il Spirtu Sant nus palesi plui a font
il misteri di chest sacrifici
e nus meni a la veretât dute interie.
Par Crist nestri Signôr.

Antifone a la comunion

At 2,4.11

A restarin ducj incolmâts di Spirtu Sant
e a contavin lis bielîs voris di Diu, aleluia.

Daspò de comunion

Diu, che tu i proferissis a la tô Glesie i regâi dal cîl,
ten cont la gracie che tu âs dade,
par che il regâl dal Spirtu Sant al operi in nô cun fuarce
e la mangjative spirtuâl nus fasi cressi pe redenzie eterne.
Par Crist nestri Signôr.

* * *

Riflession di pre Antoni Beline: **Un Spirt che al taramote il mont**

La fieste di Pentecostis, che scjât juste cincuante dîs dopo Pasche, come che al pant il non stes, e je simpri stade fiestone, prime pai Ebreus, che a vevin la fieste dal forment e plui in ca chê de aleance, e dopo pai cristians che àn volût ricuardâ la plenece dal Spirtu Sant...

Vanzeli par un popul, an B, p. 86.

Cjants pe solenitât des Pentecostis

Veni Creator Spiritus, *n. 179;*

Anìn a fânus visite, *n. 180;*

Anìn o Spirtu Sant, *n. 181;*

Ven a fânus visite, *n. 182;*

Vuarde, o Diu, *n. 183.*

* * *

Cu la solenitât de Pasche floride - Pentecostis si conclût il timp di Pasche.

Diu, Pari de lûs che si è indegnât di iluminâ i cûrs dai siei disepui cu la infusion dal Spirt Consoladôr, che nus fasi gjoldi de sô benedizion e nus dedi par simpri la bondance dai dons dal so Spirt. Amen.

Chel fûc che al è comparît in maniere straordenarie sui Apuestui, che al neti cun fuarce i nestris cûrs di ogni ombre di mâl e nus ilumini cul sflandôr de sô claritât. *Amen.*

Chel che si è indegnât di dâ dongje lis lenghis plui svareadis te confession de uniche fede, che nus fasi condurâ in chê stesse fede e midiant di jê nus fasi passâ de sperance a la contemplazion. Amen.

E la benedizion di Diu onipotent, Pari, e Fi, e Spirtu Sant che e vegni jù sore di noaltris e che e resti par simpri. *Amen.*

Dal Messâl - Benedizion de messe di Pentecostis

* * *

- * *I cjants, salms e cjantadis a vegnin ripuartâts cu la numerazion dal libri: Hosanna, Cjants e preieris dal popul furlan, Ed. Glesie Furlane, 2012.*
- * *Il cjant dai salms resposoriâi, Ed. Glesie Furlane, 2012.*
- * *50 corâi de cristianitât todesce voltâts par furlan, ed. Glesie Furlane, 2016.*
- * *Il libri des riflessions sul Vanzeli al è: pre Antoni Beline, Vanzeli par un popul, an B, Ed. La Nuova Base.*

* *Par domandâ chescj libris scrivêt a info@glesiefurlane.org*